



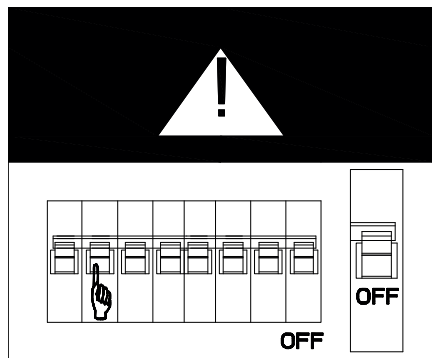
**DE** LED-Außenwandleuchte  
**IT** Applique da esterno a LED  
**FR** Applique extérieure DEL  
**GB** LED exterior wall luminaire  
**CZ** LED exteriérové nástěnné svítidlo  
**SK** LED vonkajšie nástenné svietidlo  
**PL** Kinkiet zewnętrzny LED  
**SI** LED zunanja stenska svetilka

**HU** LED kültéri fali lámpa  
**BA/HR** LED vanjska zidna svjetiljka  
**GR** LED εξωτερικό φωτιστικό τοίχου  
**NL** LED buitenwandlamp  
**SE** LED-yttervägglampa  
**FI** LED-seinään kiinnitettävä ulkova-  
 laisin

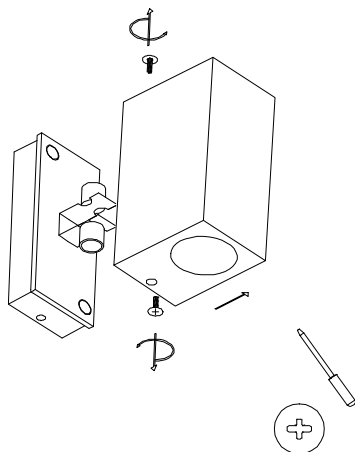
Montage  
Montaggio  
Montage  
Assembly  
Montáž  
Montáž  
Montaż

Montaža  
Szerelés  
Montaža  
Συναρμολόγηση  
Montage  
Montering  
Asennus

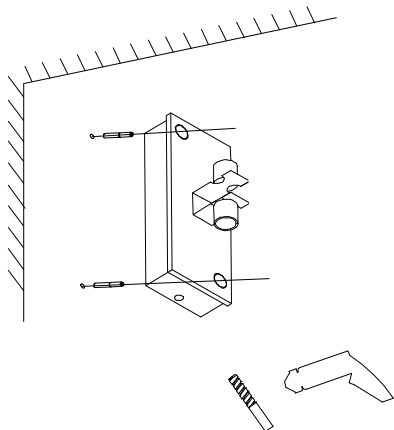
1



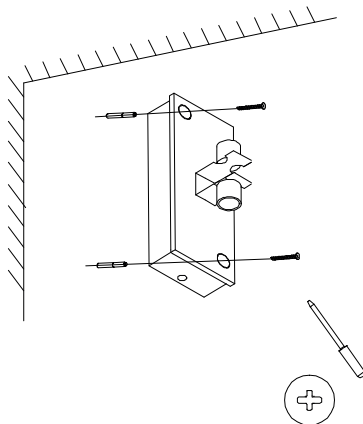
2



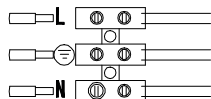
3



4



5



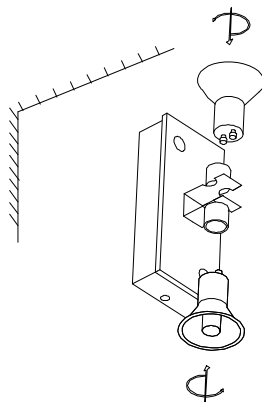
L=Brown

N=Blue

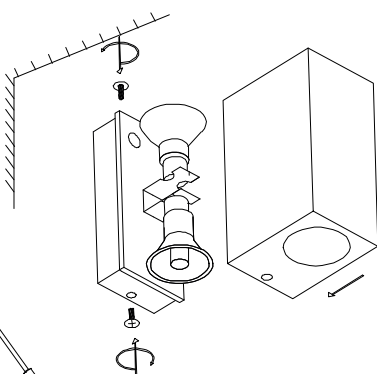
⊖ =Green/Yellow



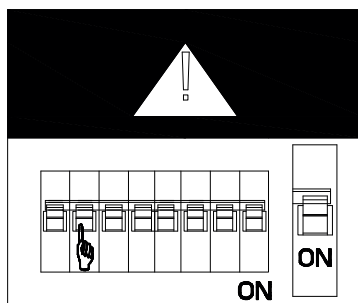
6



7



8



## Sicherheitshinweise

- Die Leuchte darf nur montiert im Innen- und Außenbereich verwendet werden.
- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Gebrauchsanweisung immer in Reichweite aufbewahren.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Beim Bohren in Wand, Decke oder Fußboden auf Kabel sowie Gas- und Wasserleitungen achten.
- Der elektrische Anschluss darf nur von entsprechend qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
- Nur vom Hersteller zugelassene Lampen verwenden. Die maximale Lampenleistung darf nicht überschritten werden (► *Technische Daten* – S. 5).
- Nur vom Hersteller zugelassene Anschlussklemmen verwenden.

## Montage



**Hinweis:** Das tatsächliche Aussehen Ihres Produktes kann von den Abbildungen abweichen.



**GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!** Der elektrische Anschluss darf nur von entsprechend qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

Vor der Montage muss das elektrische Leitungsnetz stromlos geschaltet werden (Hauptschalter/-sicherung ausschalten).

### ► Montage – S. 2

- Anschlussgehäuse von Leuchte abschrauben.
- Kabelabdichtung durchstechen.
- Netzkabel durch Kabelabdichtung durchziehen.
- Netzkabel anschließen.
- Anschlussgehäuse an Wand/Decke festschrauben.
- Leuchte an Anschlussgehäuse festschrauben.

- Glühlampe einschrauben.
- Abdeckung festschrauben.

## Leuchtmittel wechseln



**VORSICHT! Verbrennungsgefahr!** Das Leuchtmittel wird beim Betrieb eventuell heiß! Leuchtmittel vor dem Wechseln abkühlen lassen

## Reinigung



**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Benutzen Sie keine scheuernden oder scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel.

Keine Lösungsmittel verwenden.

- Gerät trocken oder mit einem leicht feuchten Lappen abwischen.

## Aufbewahrung, Transport

### Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Schützen Sie das Gerät und sein Zubehör bei längeren Stillstandszeiten vor Verschmutzung und Korrosion.

### Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

## Störungen und Hilfe

### Wenn etwas nicht funktioniert...



**GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben!**

Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.



**GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!** Alle Arbeiten zur Beseitigung möglicher Störungen sollten im ausgeschalteten Zustand (Sicherung aus) durchgeführt werden. Alle Arbeiten sollten von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

| Fehler/Störung             | Ursache                              | Abhilfe                                            |
|----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Die Leuchte leuchtet nicht | Keine Netzspannung?                  | Sicherung prüfen. Fachkraft kontaktieren.          |
|                            | Lichtquelle defekt?                  | Lichtquelle prüfen, ggf. austauschen falls möglich |
|                            | Leuchte über Schalter eingeschaltet? | Schalterstellung prüfen                            |
|                            | Schalter defekt?                     | Fachkraft kontaktieren.                            |
|                            | Anschlusskabel defekt?               | Fachkraft kontaktieren.                            |

| Fehler/Störung | Ursache              | Abhilfe                                                                                           |
|----------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Anschluss inkorrekt? | Sicherung ausschalten und Anschluss anhand der Anschlusszeichnung prüfen. Fachkraft kontaktieren. |

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die recycelt werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



## Technische Daten

| Artikelnummer       | 312635        |
|---------------------|---------------|
| Lichtquelle         | 2x GU10       |
| max. Lampenleistung | 35 W          |
| Nennspannung        | 230 V~, 50 Hz |
| Schutzklasse        | I             |
| Schutzgrad          | IP44          |

## Avvertenze sulla sicurezza

- La luce deve essere utilizzata solo montata, sia in ambienti interni che all'esterno.
- Per poter utilizzare l'apparecchio in sicurezza, l'utente deve aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano.
- Nel caso si intenda vendere o cedere a terzi l'apparecchio, esso dovrà essere sempre assolutamente accompagnato dalle rispettive istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se l'apparecchio, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre farli sottoporre a manutenzione da un tecnico specializzato.
- Quando si effettuano fori nella parete, nel soffitto o nel pavimento fare attenzione alle linee del gas e a quelle idriche.
- Il collegamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da tecnici specializzati.
- Utilizzare esclusivamente le lampade consentite dal produttore. Non superare mai la potenza massima consentita della lampada (► *Dati tecnici* – p. 7).
- Utilizzare esclusivamente morsetti consentiti dal produttore.

## Montaggio



**Nota:** L'aspetto reale del prodotto può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.



**PERICOLO! Pericolo di lesioni mortali dovuto a scossa elettrica!** Il collegamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da tecnici specializzati. Prima di eseguire il montaggio occorre staccare completamente la rete elettrica (disinserire l'interruttore/la sicurezza principale).

### ► Montaggio – p. 2

- Svitare la cassetta dei collegamenti della lampada.
- Inserire la guarnizione del cavo.
- Far passare il cavo di rete attraverso la guarnizione del cavo.
- Collegare il cavo di rete.
- Avvitare saldamente alla parete/al soffitto la cassetta dei collegamenti.

- Avvitare la lampada alla cassetta.
- Avvitare la lampada a incandescenza.
- Avvitare il coperchio.

## Cambiare la lampadina



**ATTENZIONE! Pericolo di ustioni!** La lampadina può diventare molto calda durante l'uso! Lasciar raffreddare la lampadina prima di sostituirla

## Pulizia



**AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio!** Non utilizzare oggetti affilati o abrasivi, o detergenti aggressivi. Non utilizzare solventi.

- Strofinare l'apparecchio con un panno asciutto o leggermente umido.

## Conservazione, trasporto

### Conservazione

- Conservare il dispositivo e tutte le parti accessorie in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Proteggere il dispositivo e i suoi accessori da sporco e corrosione in caso di non uso prolungato.

### Trasporto

- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

## Guasti ed assistenza

### Se qualcosa non funziona...



**PERICOLO! Pericolo per la vita e l'incolumità fisica.** Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.



**PERICOLO! Pericolo di vita per scossa elettrica!** Tutti i lavori per l'eliminazione di eventuali guasti devono essere eseguiti a lampada spenta (fusibile staccato). Tutti i lavori devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

| Difetti/Guasti            | Causa                             | Rimedio                                                                    |
|---------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| La lampada non si accende | Nessuna tensione di rete?         | Controllare il fusibile. Contattare un tecnico specializzato.              |
|                           | Sorgente luminosa difettosa?      | Controllare la sorgente luminosa, eventualmente sostituirla, se possibile. |
|                           | Lampada accesa dall'interruttore? | Controllare la posizione dell'interruttore                                 |
|                           | Interruttore guasto?              | Contattare un tecnico specializzato.                                       |

| Difetti/Guasti | Causa                            | Rimedio                                                                                                                             |
|----------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Cavo di allacciamento difettoso? | Contattare un tecnico specializzato.                                                                                                |
|                | Collegamento non corretto?       | Staccare il fusibile e controllare il collegamento consultando il disegno degli allacciamenti. Contattare un tecnico specializzato. |

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

## Smaltimento

### Smaltire l'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

### Smaltire l'imballo

L'imballo si compone di cartone e plastiche corrispondentemente contraddistinte, che possono essere riciclati.



- Portare questi materiali alla rivalutazione.

## Dati tecnici

| Codice articolo              | 312635        |
|------------------------------|---------------|
| Sorgente luminosa            | 2× GU10       |
| potenza max. delle lampadine | 35 W          |
| Tensione nominale            | 230 V~, 50 Hz |
| Classe di isolamento         | I             |
| Grado di protezione          | IP44          |

## Consignes de sécurité

- La lampe ne doit être utilisée qu'une fois montée en intérieur ou en extérieur.
- Afin de garantir une manipulation sûre de l'appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation avant la première utilisation.
- Gardez les instructions d'utilisation toujours à portée de la main.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil, joignez-y toujours ces instructions d'utilisation.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueux, il doit être remis en état par le personnel spécialisé.
- Lorsque vous percez un trou dans un mur, un plafond ou un sol, faites attention aux câbles et conduites d'eau et de gaz.
- Le raccordement électrique ne doit être effectué que par des spécialistes qualifiés.
- N'utilisez que des lampes autorisées par le fabricant. La puissance maximale de la lampe ne doit pas être dépassée (► *Caractéristiques techniques* – p. 9).
- N'utilisez que des bornes de raccordement autorisées par le fabricant.

## Montage



**Remarque :** L'apparence réelle de votre produit peut diverger des illustrations.



**DANGER ! Danger de mort par choc électrique !** Le raccordement électrique ne doit être effectué que par des spécialistes qualifiés.

Avant le montage, le réseau électrique doit être hors tension (coupez l'interrupteur/fusible principal).

### ► Montage – p. 2

- Dévissez le boîtier de raccordement de la lampe.
- Percez le joint d'étanchéité pour câble.
- Introduisez le câble secteur à travers le joint d'étanchéité pour câble.
- Raccordez le câble secteur.
- Vissez fermement le boîtier de raccordement au mur/plafond.
- Vissez fermement le luminaire au boîtier de raccordement.
- Vissez l'ampoule.

- Vissez fermement le capot.

## Remplacement de l'ampoule



**ATTENTION ! Risque de brûlure !**

L'ampoule peut chauffer durant son utilisation ! Laissez refroidir l'ampoule avant de la changer

## Nettoyage



**AVIS ! Risque de dommages de l'appareil !**

N'utilisez pas d'objets contondants ou abrasifs ou de détergents agressifs. N'utilisez pas de solvant.

- Essayez l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humide.

## Stockage, transport

### Entreposage

- Stockez l'appareil et tous ses accessoires dans un endroit sec et bien aéré.
- Protégez l'appareil et ses accessoires de la salissure et de la corrosion lors des longues périodes d'arrêt.

### Transport

- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

## Pannes et solutions

### Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



**DANGER ! Risque corporel et danger de mort !**

Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.



**DANGER ! Risque d'électrocution !**

Toutes les opérations de réparation de pannes éventuelles doivent être effectuées hors tension (prise débranchée). Toutes les opérations doivent être effectuées par un électricien qualifié.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

| Panne/Incident           | Cause                              | Solution                                               |
|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| La lampe ne s'allume pas | Panne de courant de secteur ?      | Vérifier le fusible. Contacter un professionnel.       |
|                          | Source lumineuse défectueuse ?     | Vérifier la source lumineuse, la remplacer si possible |
|                          | Lampe allumée par interrupteur ?   | Vérifier l'interrupteur                                |
|                          | Interrupteur défectueux ?          | Contacter un professionnel.                            |
|                          | Câble de raccordement défectueux ? | Contacter un professionnel.                            |

| Panne/Incident | Cause                   | Solution                                                                                          |
|----------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Branchement incorrect ? | Mettre le fusible hors tension et vérifier le schéma de connexion.<br>Contacter un professionnel. |

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

## Mise au rebut

### Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de films recyclables, marqués en conséquence.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



## Caractéristiques techniques

| Numéros d'article           | 312635        |
|-----------------------------|---------------|
| Source lumineuse            | 2× GU10       |
| puissance max. de l'ampoule | 35 W          |
| Tension nominale            | 230 V~, 50 Hz |
| Classe de protection        | I             |
| Degré de protection         | IP44          |

## Safety notes

- The light may only be used when mounted inside and outside.
- The user of the device must have read and understood these operating instructions prior to its first use in order to safely implement this device.
- Always keep the operating instructions within reach.
- If you sell or pass on the device, you must also pass on these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- When drilling into wall, ceilings or floors pay attention to cables as well as gas and water pipes.
- The electrical connection may only be carried out by an appropriately qualified professional.
- Only use bulbs permitted by the manufacturer. The maximum bulb performance may not be exceeded (► *Technical data* – p. 11).
- Only use connection clamps permitted by the manufacturer.

## Assembly



**Note:** The actual appearance of your product may differ from the illustrations.



**DANGER! Danger to life due to electrical shock!** The electrical connection may only be carried out by an appropriately qualified professional.

Before installation, switch off the power to the electrical network (switch off at the main switch/fuse box).

### ► Assembly – p. 2

- Remove the connection housing from the lamp.
- Pierce cable seal.
- Feed the mains cable through the cable seal.
- Connect the mains cable.
- Screw the connection housing securely to the wall/ceiling.
- Screws the lamp securely to the connection housing.

- Screw the bulb into place.
- Screw the cover on tight.

## Changing the bulb



**CAUTION! Danger of being burnt!** The light bulb gets hot when used! Before changing the bulb, allow it to cool first.

## Cleaning



**NOTICE! Risk of damage to the device!** Do not use any sharp or abrasive objects, or aggressive cleaning agents. Do not use cleaning solutions.

- Wipe down the device with a dry or damp cloth.

## Storage and transport

### Storing

- Store the device and any accessories in a dry, well-ventilated place.
- In case of longer periods without operation, protect the device and its accessories against soiling and corrosion.

### Transport

- Use the original packaging to ship whenever possible.

## Troubleshooting

### If something stops working...



**DANGER! Danger to life and limb!** Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.



**DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock!** All work to eliminate possible faults should be carried out with the fuse switched off. All work should be carried out by a qualified electrician.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

| Fault/malfunction          | Cause                             | Remedy                                                                                              |
|----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The lamp does not light up | No mains voltage?                 | Check fuse. Contact a specialist.                                                                   |
|                            | Light source defective?           | Check light source, replace if necessary if possible                                                |
|                            | Luminaire switched on via switch? | Check switch position                                                                               |
|                            | Switch defective?                 | Contact a specialist.                                                                               |
|                            | Connection cable defective?       | Contact a specialist.                                                                               |
|                            | Incorrect connection?             | Switch off the fuse and check the connection according to the wiring diagram. Contact a specialist. |

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

## Disposal

### Disposing of the product

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

### Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



## Technical data

| Article numbers   | 312635        |
|-------------------|---------------|
| Light source      | 2× GU10       |
| max. lamp wattage | 35 W          |
| Rated voltage     | 230 V~, 50 Hz |
| Protection class  | I             |
| Protection rating | IP44          |

## Bezpečnostní pokyny

- Svítidlo se smí používat pouze ve smontovaném stavu v interiéru a exteriéru.
- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si musí uživatel přístroje před prvním použitím přečíst tento návod na obsluhu a porozumět mu.
- Návod na použití ukládejte vždy v dosahu.
- Pokud přístroj prodáte nebo odevzdáte další osobě, bezpodmínečně přiložte i tento návod na použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Při vrtání do stěny, stropu nebo podlahy dávejte pozor na kabely, jakož i plynové a vodovodní potrubí.
- Elektrickou přípojku smí instalovat pouze příslušně kvalifikovaný odborník.
- Používejte pouze žárovky schválené výrobcem. Maximální výkon žárovky se nesmí překračovat (► *Technické údaje* – s. 13).
- Používejte pouze přípojovací svorky schválené výrobcem.

## Montáž



**Poznámka:** Skutečná vzhled vašeho výrobku se může od obrázků lišit.



**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem!** Elektrickou přípojku smí instalovat pouze příslušně kvalifikovaný odborník.

Před montáží se musí elektrická rozvodová síť odpojit od přívodu (vypnout hlavní vypínač/hlavní pojistku).

### ► Montáž – s. 2

- Kryt přípojky odšroubujte ze svítidla.
- Propíchněte kabelové těsnění.
- Síťový kabel protáhněte kabelovým těsněním.
- Připojte síťový kabel.
- Kryt přípojky přišroubujte na stěnu/strop.
- Na kryt přípojky pevně našroubujte svítidlo.
- Zašroubujte žárovku.

- Pevně přišroubujte kryt.

## Výměna žárovky



**UPOZORNENÍ! Nebezpečí popálení!** Osvětlovací prostředek se během provozu může zahřívat! Osvětlovací prostředek nechte před výměnou vychladnout.

## Čištění



**OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje!** Nepoužívejte žádné abrazivní nebo ostré předměty nebo agresivní čisticí prostředky. Nepoužívejte žádná rozpouštědla.

- Přístroj osušte nebo utřete jemně navlhčenou haděrkou.

## Uložení, přeprava

### Uložení

- Zařízení a jeho příslušenství skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.
- V případě, že zařízení a jeho příslušenství delší dobu nepoužíváte, chraňte jej před znečištěním a korozi.

### Přeprava

- Při zasílání použijte pokud možno originální obal.

## Poruchy a pomoc při jejich odstranění

### Když něco nefunguje...



**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí smrtelného zranění!** Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.



**NEBEZPEČÍ! Ohrožení života v důsledku elektrického úderu!** Veškeré práce na odstraňování možných poruch by měly být prováděny ve vypnutém stavu (vypnutý jistič). Veškeré práce by měl provádět kvalifikovaný elektrikář.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

| Závada/porucha   | Příčina                        | Pomoc                                                                                  |
|------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Svítidlo nesvítí | Není přítomno síťové napětí?   | Zkontrolujte jistič. Kontaktujte odborníka.                                            |
|                  | Vadný světelný zdroj?          | Zkontrolujte světelný zdroj, v případě potřeby jej vyměňte                             |
|                  | Je svítidlo vypínačem zapnuto? | Zkontrolujte polohu vypínače                                                           |
|                  | Vadný vypínač?                 | Kontaktujte odborníka.                                                                 |
|                  | Vadný přípojovací kabel?       | Kontaktujte odborníka.                                                                 |
|                  | Nesprávné připojení?           | Vypněte jistič a zkontrolujte připojení podle výkresu zapojení. Kontaktujte odborníka. |

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám

mohou vzniknout i další výdaje.

## Likvidace

### Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

### Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předajte tyto části na recyklaci.

## Technické údaje

| Č. zboží            | 312635        |
|---------------------|---------------|
| Světelný zdroj      | 2× GU10       |
| max. příkon žárovek | 35 W          |
| Jmenovité napětí    | 230 V~, 50 Hz |
| Třída ochrany       | I             |
| Stupeň ochrany      | IP44          |

## Bezpečnostné pokyny

- Svetidlo sa smie používať iba v zmontovanom stave v interiéri i exteriéri.
- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Návod na použitie uchováajte vždy v dosahu.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je prístroj alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Pri vŕtaní do steny, stropu alebo podlahy dávajte pozor na káble a plynovodné a vodovodné potrubia.
- Elektrickú prípojku smie inštalovať iba príslušne kvalifikovaný odborník.
- Používajte len žiarovky schválené výrobcom. Maximálny výkon žiarovky sa nesmie prekračovať (► *Technické údaje* – s. 15).
- Používajte len pripojovacie svorky schválené výrobcom.

## Montáž



**Poznámka:** Skutočný výzor vášho výrobku sa môže líšiť od obrázkov.



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!** Elektrickú prípojku smie inštalovať iba príslušne kvalifikovaný odborník.

Pred montážou sa musí elektrická rozvodná sieť odpojiť od prívodu prúdu (vypnúť hlavný vypínač/hlavnú poistku).

### ► Montáž – s. 2

- Kryt prípojky vyskrutkujte zo svetidla.
- Prepichnete káblové tesnenie.
- Sieťový kábel pretiahnite cez káblové tesnenie.
- Pripojte sieťový kábel.
- Kryt prípojky priskrutkujte na stenu/strop.
- Svetidlo priskrutkujte na kryt prípojky.
- Naskrutkujte žiarovku.
- Kryt pevne priskrutkujte.

## Výmena osvetľovacieho prostriedku



**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo popálenia!** Svetelný zdroj sa môže počas prevádzky výrazne zahriať! Svetelný zdroj nechajte pred jeho výmenou vychladnúť.

## Čistenie



**OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja!** Nepoužívajte pomôcky na drhnutie alebo ostré predmety ani agresívne čistiace prostriedky. Nepoužívajte rozpúšťadlá.

- Prístroj utrite nasucho alebo jemne navlhčenou handrou.

## Uskladnenie, preprava

### Uschovanie

- Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.
- V prípade, že zariadenie a jeho príslušenstvo dlhší čas nepoužívate, chráňte ho pred znečistením a koróziou.

### Preprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

## Poruchy a pomoc

### Ak niečo nefunguje...



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života!** Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrozujete tým seba a vaše okolie.



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!** Všetky činnosti určené na odstránenie možných rušení sa musia vykonávať vo vypnutom stave (vypnuté poistky). Všetky činnosti by mal vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

| Chyba/porucha    | Príčina                       | Náprava                                                                                         |
|------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svetlá nesvietia | Bez sieťového napájania?      | Skontrolujte poistky. Kontaktujte odborníkov.                                                   |
|                  | Svetelný zdroj je chybný?     | Svetelný zdroj skontrolujte, prípadne vymeňte, ak je to možné                                   |
|                  | Sú svetlá zapnuté cez spínač? | Skontrolujte polohu spínača                                                                     |
|                  | Spínač je chybný?             | Kontaktujte odborníkov.                                                                         |
|                  | Je chybný pripojovací kábel?  | Kontaktujte odborníkov.                                                                         |
|                  | Je nesprávne pripojenie?      | Vypnite poistky a skontrolujte zapojenie v súlade s nákreсом zapojenia. Kontaktujte odborníkov. |

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

### Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu recyklovať.



– Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.

## Technické údaje

| Č. tovaru             | 312635        |
|-----------------------|---------------|
| Svetelný zdroj        | 2x GU10       |
| max. príkon žiaroviek | 35 W          |
| Menovité napätie      | 230 V~, 50 Hz |
| Trieda ochrany        | I             |
| Stupeň ochrany        | IP44          |

## Wskazówki BHP

- Lampy wolno używać tylko w stanie zamontowanym, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz.
- W celu zapewnienia bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- Instrukcję obsługi przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeżeli urządzenie lub jego część są uszkodzone, naprawę musi wykonać specjalista.
- Podczas wiercenia w ścianie, suficie czy podłodze, należy uważać, aby nie uszkodzić kabli, gazociągów czy wodociągów.
- Podłączenie elektryczne wolno wykonywać tylko wykwalifikowanym elektrykom.
- Stosować tylko żarówki dopuszczone przez producenta. Nie wolno przekraczać dopuszczalnej mocy żarówek (► *Dane techniczne* – str. 17).
- Stosować tylko zaciski dopuszczone przez producenta.

## Montaż



**Wskazówka:** Rzeczywisty wygląd produktu może się różnić od ilustracji.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Podłączenie elektryczne wolno wykonywać tylko wykwalifikowanym elektrykom.

Przed montażem przyłączyć elektryczne należy odłączyć od zasilania (wyłączyć wyłącznik główny/bezpieczniki).

### ► Montaż – str. 2

- Odkręcić obudowę od lampy.
- Przełożyć uszczelnienie kabla.
- Przełożyć kabel sieciowy i uszczelnienie kabla.
- Podłączyć kabel sieciowy.
- Obudowę skrzynki rozdzielczej przykręcić do ściany/sufitu.
- Przykręcić lampę do skrzynki rozdzielczej.
- Wkręcić żarówkę.

- Przykręcić pokrywę.

## Wymiana żarówki



**PRZESTROGA! Ryzyko poparzenia!**

Źródło światła może nagrzać się podczas pracy! Przed wymianą źródła światła musi ono ostygnąć.

## Czyszczenie



**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!** Nie używać szorstkich lub ostrych przedmiotów ani agresywnych środków czyszczących.

Nie używać rozpuszczalników.

- Urządzenie wycierać na sucho lub lekko zwilżoną ściereczką.

## Przechowywanie, transport

### Magazynowanie

- To urządzenie i wszystkie elementy wyposażenia należy przechowywać w suchym, dobrze wentrowanym miejscu.
- Chronić urządzenie i jego akcesoria przed brudem i korozją podczas dłuższych okresów przestoju.

### Transport

- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

## Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie dla życia i zdrowia!**

Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie życia porażeniem prądem!**

Wszystkie prace związane z usuwaniem możliwych usterek powinny być wykonywane po wyłączeniu (bezpiecznik wyłączony). Wszystkie prace powinien wykonywać wykwalifikowany elektryk.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo czasu i ewentualnych kosztów.

| Usterka/zakłócenie | Przyczyna                       | Środki zaradcze                                                   |
|--------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Lampka nie świeci  | Brak zasilania z sieci?         |                                                                   |
|                    | Uszkodzone źródło światła?      | Sprawdzić źródło światła, ewentualnie wymienić w miarę możliwości |
|                    | Lampka włączona łącznikiem?     | Sprawdzić położenie łącznika                                      |
|                    | Uszkodzony łącznik?             | Skontaktować się z fachowcem.                                     |
|                    | Uszkodzony kabel podłączeniowy? | Skontaktować się z fachowcem.                                     |

| Usterka/zakłócenie | Przyczyna                 | Środki zaradcze                                                                                          |
|--------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Połączenie nieprawidłowe? | Wyłączyć bezpiecznik i sprawdzić połączenie na podstawie rysunku połączeń. Skontaktować się z fachowcem. |

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

### Usuwanie opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.



- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

## Dane techniczne

| Nr artykułu         | 312635        |
|---------------------|---------------|
| Źródło światła      | 2x GU10       |
| maks. moc żarówek   | 35 W          |
| Napięcie znamionowe | 230 V~, 50 Hz |
| Klasa ochrony       | I             |
| Stopień ochrony     | IP44          |

## Varnostni napotki

- Luč se lahko montira le v notranjem ali zunanjem območju.
- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave pred prvo uporabo prebrati in razumeti ta navodila za uporabo.
- Navodila za uporabo hranite vedno na doseg.
- Če napravo prodate ali posredujete drugi osebi, kupcu ali omenjeni osebi obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del okvarjen, jo/ga mora popraviti strokovnjak.
- Pri vrtanju v steno, strop ali tla bodite pozorni na plinske in vodne napeljave.
- Električno priključitev lahko izvede samo ustrezno kvalificiran strokovnjak.
- Uporabljajte le žarnice, ki jih uporablja proizvajalec. Maksimalna zmogljivost žarnice ne sme biti prekoračena (► *Tehnični podatki – str. 19*).
- Uporabljajte samo od proizvajalca dovoljene priključne sponke.

## Montaža



**Nasvet:** Dejanski videz vaše izdelka lahko odstopa od slik.



**NEVARNOST! Življenjska nevarnost zaradi električne napetosti!** Električno priključitev lahko izvede samo ustrezno kvalificiran strokovnjak.

Pred montažo je potrebno električno omrežje izklopiti iz elektrike (izklop glavnega stikala/varovalke).

### ► Montaža – str. 2

- Priključno ohišje odvijte z luči.
- Tesnilo kabla potisnite skozi.
- Omrežni kabel izvalcite skozi tesnilo kabla.
- Priključite omrežni kabel.
- Priključno ohišje privijte na steno/strop.
- Luč privijte na priključno ohišje.
- Privijte žarnico.
- Privijte pokrov.

## Menjava žarnice



**POZOR! Nevarnost opeklin!** Sijalka se lahko med uporabo segreje! Pred zamenjavo sijalke pustite, da se ta ohladi

## Čiščenje



**OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave!** Ne uporabljajte ostrih predmetov, ki drgnejo, ali agresivnega čistila. Ne uporabljajte topil.

- Napravo osušite ali obrišite z rahlo navlaženo krpo.

## Shranjevanje, transport

### Shranjevanje

- Napravo in vse dodatke hranite na suhem, dobro prezračenem kraju.
- Napravo in njene dodatke pri daljšem obdobju neuporabe zaščitite pred umazanijo in korozijo.

### Transport

- Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

## Motnje in pomoč

### Ko nekaj ne deluje...



**NEVARNOST! Nevarnost za življenje in telo!** Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.



**NEVARNOST! Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!** Vsa dela za odpravljanje morebitnih motenj je treba izvajati v izključenem stanju (izključena varovalka). Vsa dela morajo opravljati kvalificirani električarji.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

| Napaka/motnja      | Vzrok                             | Rešitev                                                                                                           |
|--------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svetilka ne sveti. | Ni omrežne napetosti?             | Preverite varovalko. Obrnite se na strokovnjaka.                                                                  |
|                    | Okvarjen svetlobni vir?           | Preverite svetlobni vir in ga po možnosti zamenjajte.                                                             |
|                    | Je svetilka vključena s stikalom? | Preverite položaj stikala.                                                                                        |
|                    | Je okvarjeno stikalo?             | Obrnite se na strokovnjaka.                                                                                       |
|                    | Okvarjen priključni kabel?        | Obrnite se na strokovnjaka.                                                                                       |
|                    | Napačna priključitev?             | Izključite varovalko in na osnovi priključne sheme preverite pravilnost priključitve. Obrnite se na strokovnjaka. |

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite

bite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

## Odlaganje med odpadke

### Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

### Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



## Tehnični podatki

| Številke artikla | 312635        |
|------------------|---------------|
| Svetlobni vir    | 2× GU10       |
| max. moč žarnice | 35 W          |
| Nazivna napetost | 230 V~, 50 Hz |
| Razred zaščite   | I             |
| Stopnja zaščite  | IP44          |

## Biztonsági előírások

- A lámpa csak felszerelt állapotban használható beltéri és kültéri alkalmazásban.
- A készülék biztonságos üzemeltetéséhez a kezelőnek az első használat előtt el kell olvasnia és meg kell értenie ezt az útmutatót.
- A használati útmutatót tartsa mindig kézügyben.
- Ha eladja vagy továbbadja a készüléket, feltétlenül adja tovább a használati útmutatót is vele.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. A készülék vagy részei meghibásodása esetén, azokat szakemberrel kell helyreállíttatni.
- A falba, mennyezetbe vagy padlóba való fúráskor vigyázzon a kábelekre, illetve gáz- és vízvezetésekre.
- Az elektromos csatlakoztatást csak megfelelően képzett szakemberek végezhetik.
- Csak a gyártó által jóváhagyott lámpákat alkalmazza. A maximális lámpateljesítmény nem léphető túl (► *Műszaki adatok – 21. old.*).
- Csak a gyártó által jóváhagyott csatlakozó kapcsokat alkalmazzon.

## Összeszerelés



**Megjegyzés:** A terméke tényleges kinézete elérhető az ábrákról.



**VESZÉLY! Életveszély elektromos áramütés által!** Az elektromos csatlakoztatást csak megfelelően képzett szakemberek végezhetik.

Szerelés előtt a hálózatot áramtalanítani kell (ki kell kapcsolni a főkapcsolót/biztosítéktáblát).

### ► Szerelés – 2. old.

- A csatlakozási dobozt csavarozza le a lámpáról.
- Szűrja át a kábelszigetelést.
- Húzza át a hálózati kábelt a kábelszigetelésen.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt.
- A csatlakozási dobozt rögzítse a falra/tetőre.
- Csavarozza be a lámpát a csatlakozási dobozba.
- Csavarozza be az izzót.
- Csavarozza be a fedelet.

## Az izzó cseréje



**VIGYAZAT! Egési sérülés veszélye!** Az izzó üzemelés közben felforrósodhat! Az izzót hagyja lehűlni, mielőtt kicseréli

## Tisztítás



**FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye!** Ne használjon éles szerszámokat és erős súrolószert. Ne alkalmazzon oldószert.

- A készüléket törölje meg száraz vagy enyhén nedves ronggyal.

## Tárolás, szállítás

### Tárolás

- A készüléket és valamennyi tartozékát száraz, jól szellőző helyen tárolja.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, védje azt és tartozékait a szennyeződés és korrózió ellen.

### Szállítás

- Szállításkor lehetőség szerint használja az eredeti csomagolást.

## Üzemzavarok és elhárításuk

### Amikor valami nem működik...



**VESZÉLY! Életveszély!** A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és a környezetét.



**VESZÉLY! Az elektromos áramütés életveszélyes!** Az esetleges hibák elhárítására szolgáló valamennyi munkát kikapcsolt állapotban (biztosíték Ki) kell végezni. A munkákat képzett villanyszerelőnek kell végeznie.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költséget is megtakarít.

| Hiba/üzemzavar      | Ok                                      | Elhárítás                                                                                                          |
|---------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A lámpa nem világít | Nincs hálózati feszültség?              | Ellenőrizze a biztosítékot. Beszéljen szakemberrel.                                                                |
|                     | A fényforrás meghibásodott?             | Ellenőrizze a fényforrást, adott esetben, ha lehetséges, cserélje ki                                               |
|                     | A lámpa a kapcsolóval be van kapcsolva? | Ellenőrizze a kapcsolóállást                                                                                       |
|                     | A kapcsoló meghibásodott?               | Beszéljen szakemberrel.                                                                                            |
|                     | A csatlakozókábel meghibásodott?        | Beszéljen szakemberrel.                                                                                            |
|                     | Nem megfelelő a csatlakoztatás?         | Kapcsolja le a biztosítékot és a bekötési rajz segítségével ellenőrizze a csatlakoztatást. Beszéljen szakemberrel. |

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

## Selejtezés

### A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

### A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

## Műszaki adatok

| Cikkszámok                  | 312635        |
|-----------------------------|---------------|
| Fényforrás                  | 2× GU10       |
| max. teljesítményű a lámpák | 35 W          |
| Névleges feszültsége        | 230 V~, 50 Hz |
| Érintésvédelmi osztály      | I             |
| Védelmi fok                 | IP44          |

## Sigurnosne upute

- Svjetiljka se samo montirana smije koristiti u unutrašnjem i vanjskom području.
- Za siguran rad sa ovim uređajem korisnik uređaja prije prvog korištenja mora pročitati i razumjeti uputu za upotrebu.
- Uputu za upotrebu uvijek čuvati u dometu.
- Ako uređaj prodajete ili posuđujete obavezno predajte i ovu uputu za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Kod bušenja u zid, strop ili pod paziti na vodove kabela, plina i vode.
- Električni priključak smije izvesti samo odgovarajuće kvalificirano stručno osoblje.
- Koristiti samo žarulje odobrene od proizvođača. Maksimalna snaga žarulje se ne smije prekoračiti (► *Tehnički podatci* – str. 23).
- Koristiti samo priključne spojeke odobrene od proizvođača.

## Montaža



**Uputa:** Stvarni izgled vašeg proizvoda može da se razlikuje od slika.



**OPASNOST! Životna opasnost kroz električni udar!** Električni priključak smije izvesti samo odgovarajuće kvalificirano stručno osoblje. Prije montaže se električna mreža mora iskopčati sa napajanja strujom (isključiti glavnu sklopku/osigurač).

### ► Montaža – str. 2

- Izvijčati priključno kućište svjetiljke.
- Probosti brtvilo kabela.
- Mrežni kabel provući kroz brtvilo kabela.
- Priključiti mrežni kabel.
- Priključno kućište zavijčati na zid/strop.
- Svjetiljku zavijčati na priključno kućište.
- Zavijčati žarulju.
- Zavijčati poklopac.

## Zamjena žarulje



### **OPREZ! Opasnost od opekline!**

Rasvjetno sredstvo može prilikom rada postati vrelo! Prije zamjene pustite rasvjetno sredstvo da se ohladi.

## Čišćenje



### **PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju!**

Ne koristite oštre predmete, predmete za ribanje ili agresivna sredstva za čišćenje.

Ne koristiti otapala.

- Uređaj osušiti ili ga očistiti sa lagano navlaženom krpom.

## Skladištenje, transport

### Odlaganje

- Uređaje i sve dijelove pribora skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.
- Zaštitite uređaj i njegov pribor od prljavštine i korozije tokom dužeg prekida rada.

### Transport

- Prilikom slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

## Smetnje i pomoć

### Ako nešto ne funkcionira...



### **OPASNOST! Opasnost od tjelesnih ozljeda i za život!**

Nestručno provedeni popravci dovode do toga da uređaj više ne radi sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.



### **OPASNOST! Opasnost po život izazvana električnim udarom!**

Sve radove na uklanjanju mogućih smetnji treba izvesti u isključenom stanju (osigurač isključen). Sve radove treba obaviti kvalifikovani električar.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

| Greške/smetnja         | Uzrok                                 | Pomoć                                                                                          |
|------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Svjetiljka ne svijetli | Nema mrežnog napona?                  | Provjerite osigurač. Kontaktirati stručnjaka.                                                  |
|                        | Izvor svjetlosti je neispravan?       | Provjerite izvor svjetlosti, po potrebi ga zamijenite                                          |
|                        | Svjetiljka uključena preko prekidača? | Provjerite položaj prekidača                                                                   |
|                        | Prekidač pokvaren?                    | Kontaktirati stručnjaka.                                                                       |
|                        | Neispravan priključni kabl?           | Kontaktirati stručnjaka.                                                                       |
|                        | Priključak nije ispravan?             | Isključite osigurač i provjerite priključak prema crtežu priključaka. Kontaktirati stručnjaka. |

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

## Odlaganje na otpad

### Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

### Odlaganje pakiranja na otpad

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i uporabu.

## Tehnički podatci

| Broj artikla         | 312635        |
|----------------------|---------------|
| Izvor svjetlosti     | 2× GU10       |
| najv. snaga sijalice | 35 W          |
| Nazivni napon        | 230 V~, 50 Hz |
| Zaštitna klasa       | I             |
| Stupanj zaštite      | IP44          |

## Υποδείξεις ασφαλείας

- Το φωτιστικό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο συναρμολογημένο σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.
- Για την ασφαλή χρήση του μηχανήματος αυτού ο χρήστης του μηχανήματος θα πρέπει πριν από την πρώτη χρήση να έχει διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης αυτές.
- Φυλάτε τις οδηγίες χρήσης πάντα σε ετοιμότητα.
- Εάν πωλήσετε ή παραδώσετε τη συσκευή, παραδώστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το μηχάνημα ή μέρος του είναι ελαττωματικό, πρέπει να επισκευάζετε από έναν ειδικό.
- Όταν ανοίγετε οπές σε τοίχους, οροφές ή πατώματα προσέχετε καλώδια καθώς και αγωγούς αερίου και νερού.
- Η ηλεκτρική σύνδεση επιτρέπεται να διεξάγεται αποκλειστικά από σχετικά διακεκριμένους ειδικούς.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά από τον κατασκευαστή εγκεκριμένους λαμπτήρες. Η μέγιστη ισχύς λαμπτήρων δεν επιτρέπεται να ξεπερνιέται (► *Τεχνικά χαρακτηριστικά – σελ. 25*).
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά από τον κατασκευαστή εγκεκριμένους συνδετικούς ακροδέκτες.

## Συναρμολόγηση



**Υπόδειξη:** Η πραγματική εικόνα του προϊόντος σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!** Η ηλεκτρική σύνδεση επιτρέπεται να διεξάγεται αποκλειστικά από σχετικά διακεκριμένους ειδικούς. Πριν τη συναρμολόγηση το ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να τεθεί άνευ ρεύματος (απενεργοποίηση κεντρικού διακόπτη/ασφάλειας).

### ► Συναρμολόγηση – σελ. 2

- Ξεβιδώστε το περίβλημα σύνδεσης από το φωτιστικό.
- Τρυπήστε τη στεγανοποίηση καλωδίου.
- Τραβήξτε το καλώδιο ρεύματος μέσα από τη στεγανοποίηση καλωδίου.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
- Βιδώστε το περίβλημα σύνδεσης στον τοίχο/την οροφή.
- Βιδώστε το φωτιστικό στο περίβλημα σύνδεσης.

- Βιδώστε τον λαμπτήρα.
- Βιδώστε το κάλυμμα.

## Αντικατάσταση λαμπτήρων



**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος εγκαύματος!** Ο λαμπτήρας ενδέχεται να ζεσταθεί κατά τη λειτουργία! Πριν την όποια αντικατάσταση αφήστε τον λαμπτήρα να κρυώσει.

## Καθαρισμός



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στη συσκευή!** Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα ή επιθετικά καθαριστικά μέσα. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες.

- Σκουπίζετε τη συσκευή σε στεγνή κατάσταση ή με ένα ελαφρύ νοτισμένο πανί.

## Αποθήκευση, μεταφορά

### Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα σε έναν ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.
- Σε περίπτωση ακινητοποίησης μεγάλης διάρκειας προστατεύστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της από ρύπους και διάβρωση.

### Μεταφορά

- Σε περίπτωση αποστολής, χρησιμοποιήστε κατά το δυνατόν τη γνήσια συσκευασία.

## Βλάβες και αντιμετώπιση

### Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος για σώμα και ζωή!** Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!** Όλες οι εργασίες για την αντιμετώπιση πιθανών βλαβών πρέπει να πραγματοποιούνται σε απενεργοποιημένη κατάσταση (ασφάλεια απενεργοποιημένη). Όλες οι εργασίες πρέπει να πραγματοποιούνται από καταρτισμένο ηλεκτρολόγο.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

| Σφάλμα/Βλάβη            | Αιτία                                              | Αντιμετώπιση                                                    |
|-------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Το φωτιστικό δεν ανάβει | Δεν υπάρχει τάση δικτύου;                          | Ελέγξτε την ασφάλεια. Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.             |
|                         | Ελαττωματική φωτεινή πηγή;                         | Ελέγξτε την φωτεινή πηγή, αντικαταστήστε την, εάν είναι δυνατόν |
|                         | Το φωτιστικό είναι ενεργοποιημένο από το διακόπτη; | Ελέγξτε τη θέση διακόπτη                                        |
|                         | Ελαττωματικός διακόπτης;                           | Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.                                   |
|                         | Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης;                     | Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.                                   |

| Σφάλμα/Βλάβη | Αιτία               | Αντιμετώπιση                                                                                                               |
|--------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Λανθασμένη σύνδεση; | Απενεργοποιήστε την ασφάλεια και ελέγξτε τη σύνδεση με βάση το σχε-διάγραμμα συνδεσμολογίας. Επικοινωνήστε με έναν ειδικό. |

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι με εσφαλμένες επι-σκευές χάνεται η αξίωση εγγύησης και προκαλούνται ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

## Διάθεση

### Διάθεση της συσκευής

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περι-λαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλο-γής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπα-ταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρρίξεις πρέπει να προ-στατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.



Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

### Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.



— Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύ-κλωση.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Αριθμός είδους       | 312635        |
|----------------------|---------------|
| Λαμπτήρες            | 2× GU10       |
| μέγ. ισχύς λαμπτήρων | 35 W          |
| Ονομαστική τάση      | 230 V~, 50 Hz |
| Κατηγορία προστασίας | I             |
| Βαθμός προστασίας    | IP44          |

## Veiligheidsinstructies

- De lamp mag alleen gemonteerd in binnen- en buitenruimtes worden gebruikt.
- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt, als het perfect in orde is. Wanneer het apparaat of een deel daarvan defect is, moet het door een vakman gerepareerd worden.
- Let bij het boren in muren, plafonds of vloeren op elektriciteitskabels, gas- en waterleidingen.
- De elektrische aansluiting mag alleen door daarvoor gekwalificeerde vakkrachten worden uitgevoerd.
- Uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde lampen gebruiken. Het maximale lampvermogen mag niet overschreden worden ► *Technische gegevens* – p. 27).
- Uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde aansluitklemmen gebruiken.

## Montage



**Aanwijzing:** Hoe uw product er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.



**GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok!** De elektrische aansluiting mag alleen door daarvoor gekwalificeerde vakkrachten worden uitgevoerd. Vóór de montage moet het elektrische leidingnet stroomloos geschakeld worden (hoofdschakelaar/-zekering uitschakelen).

### ► Montage – p. 2

- Aansluitbehuizing van lamp afschroeven.
- Kabelafdichting doorboren.
- Stroomkabel door kabelafdichting heen trekken.
- Stroomkabel aansluiten.
- Aansluitbehuizing aan wand/plafond vastschroeven.
- Lamp op aansluitbehuizing vastschroeven.

- Gloeilamp erin schroeven.
- Afdekking vastschroeven.

## Verlichting vervangen



### **VOORZICHTIG! Verbrandingsgevaar!**

De lichtbron wordt mogelijk heet tijdens het gebruik! Laat de lichtbron afkoelen voor ze te vervangen

## Reiniging



### **LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat!**

Gebruik geen schurende of scherpe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen.

Geen oplosmiddelen gebruiken.

- Apparaat drogen of met een licht vochtige doek schoonvegen.

## Opslag, transport

### Opslag

- Bewaar het apparaat en alle toebehoren op een droge, goed eventileerde plaats.
- Bescherm het apparaat en de toebehoren tegen vervuiling en corrosie tijdens langdurige periodes van stilstand.

### Transport

- Bij verzending indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

## Storingen en help

### Als iets niet functioneert...



### **GEVAAR! Gevaar voor eigen lichaam!**

Reparaties die niet conform de voorschriften zijn, kunnen er toe leiden dat het apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt hiermee uzelf en uw omgeving in gevaar.



### **GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok!**

Alle werkzaamheden voor het verhelpen van eventuele storingen moeten in uitgeschakelde toestand (zekering uit) worden uitgevoerd. Alle werkzaamheden moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

| Fout/storing        | Oorzaak                           | Oplossing                                               |
|---------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------|
| De lamp brandt niet | Geen netspanning?                 | Controleer de zekering. Neem contact op met een vakman. |
|                     | Lichtbron defect?                 | Controleer de lichtbron en vervang deze indien nodig.   |
|                     | Lamp ingeschakeld via schakelaar? | Controleer de stand van de schakelaar.                  |
|                     | Schakelaar defect?                | Neem contact op met een vakman.                         |
|                     | Aansluitsnoer defect?             | Neem contact op met een vakman.                         |

| Fout/storing | Oorzaak              | Oplossing                                                                                                        |
|--------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Aansluiting onjuist? | Schakel de zekering uit en controleer de aansluiting volgens het aansluitschema. Neem contact op met een vakman. |

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

## Verwijdering

### Het apparaat verwijderen

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

### Verpakking weggooien

De verpakking bestaat uit karton en dienovereenkomstig aangegeven kunststoffen, die kunnen worden gerecycleerd.

- Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.



## Technische gegevens

| Artikelnummer      | 312635        |
|--------------------|---------------|
| Lichtbron          | 2x GU10       |
| max. lampvermogen  | 35 W          |
| Nominale spanning  | 230 V~, 50 Hz |
| Beschermingsklasse | I             |
| Beschermingsniveau | IP44          |

## Säkerhetshänvisningar

- Lampan får användas endast monterad inom- och utomhus.
- För en säker hantering av denna produkt måste användaren av produkten ha läst och förstått denna bruksanvisning före den första användningen.
- Förvara alltid bruksanvisningen inom räckhåll.
- Om du säljer eller lämnar produkten vidare skall denna bruksanvisningen ovillkorligen följa med.
- Produkten får användas endast när den är i felfritt skick. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialist.
- Vid borring i väggar, tak eller golv måste man vara försiktig med kablar och gas- resp. elledningar.
- Den elektriska anslutningen får utföras endast av behörig elektriker.
- Använd endast lampor som är godkända av tillverkaren. Den maximala lampeffekten får inte överskridas. (► *Tekniska data – sid. 29*).
- Använd endast anslutningsklämmor som är godkända av tillverkaren.

## Montering



**Märk:** Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.



**FARA! Livsfara p.g.a. elektriska stötar!** Den elektriska anslutningen får utföras endast av behörig elektriker. Före monteringen måste det elektriska ledningsnätet göras strömlöst (slå ifrån huvudbrytaren/säkringen).

### ► Montage – sid. 2

- Skruva av anslutningshuset från lampan.
- Stick igenom kabeltätningen.
- Dra nätkabeln genom kabeltätningen.
- Anslut nätkabeln.
- Skruva fast anslutningshuset på väggen/taket.
- Skruva fast lampan i anslutningshuset.

- Skruva i glödlampan.
- Skruva fast skyddet.

## Byte av ljuskälla



**SE UPP! Risk för brännskador!** Ljuskällan blir eventuellt het vid användning! Låt ljuskällan svalna före byte

## Rengöring



**OBS! Risk för apparatskador!** Använd inte skurande eller vassa föremål eller aggressiva rengöringsmedel. Använd inte lösningsmedel.

- Torka av produkten med en torr eller lätt fuktad trasa.

## Förvaring, transport

### Förvaring

- Förvara produkten och alla tillbehörskomponenter på en torr, välventilerad plats.
- Skydda produkten och dess tillbehör mot smuts och korrosion vid längre stilleståndstider.

### Transport

- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

## Problemlösningsguide

### Om något inte fungerar...



**FARA! Fara för liv och hälsa!** Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.



**FARA! Livsfara p.g.a. elektriska stötar!** Allt arbete för avhjälpande av ev. fel skall utföras i fränslaget skick (säkringen från). Allt arbete får utföras endast av behörig elektriker.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

| Fel/störning      | Orsak                         | Åtgärd                                                                                                   |
|-------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lampan lyser inte | Ingen nätpänning?             | Kontrollera säkringen. Kontakta specialist.                                                              |
|                   | Defekt ljuskälla?             | Kontrollera ljuskällan, byt ut den om det är möjligt                                                     |
|                   | Lampan inkopplad via brytare? | Kontrollera brytarställningen                                                                            |
|                   | Defekt brytare?               | Kontakta specialist.                                                                                     |
|                   | Defekt anslutningskabel?      | Kontakta specialist.                                                                                     |
|                   | Felaktig anslutning?          | Slå ifrån säkringen och kontrollera anslutningen med hjälp av anslutningsritningen. Kontakta specialist. |

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

## Bortskaffning

### Bortskaffning av produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.



Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

### Bortskaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plaster som kan återvinnas.

– Lämna dessa material till återvinningen.



## Tekniska data

| Artikelnummer   | 312635        |
|-----------------|---------------|
| Ljuskälla       | 2x GU10       |
| Max. lampeffekt | 35 W          |
| Märkspänning    | 230 V~, 50 Hz |
| Kapslingsklass  | I             |
| Skyddsgrad      | IP44          |

## Turvallisuusohjeet

- Valaisinta saa käyttää sisällä ja ulkona ainoastaan asennettuna.
- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Säilytä käyttöohje aina laitteen läheisyydessä.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos laite tai jokin sen osista on viallinen, laite on annettava ammattihenkilön kunnostettavaksi.
- Varo johtoja sekä kaasu- ja vesiputkia seinään, kattoon tai lattiaan poratessa.
- Sähköliitännän saa suorittaa ainoastaan tehtävään pätevät ammattihenkilöt.
- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä lampuja. Lampun maksimitehoa ei saa ylittää (► *Tekniset tiedot – siv. 31*).
- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä liittimiä.

## Asennus



**Vihje:** Sinun tuotteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.



**VAARA! Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!** Sähköliitännän saa suorittaa ainoastaan tehtävään pätevät ammattihenkilöt.

Ennen asennusta sähköjärjestelmän verkosto on kytkettävä virrattomaksi (kytkie pääkytkin/-sulake pois päältä).

### ► Montage – siv. 2

- Ruuvaa valaisimen liitäntäkotelo irti.
- Läpäise johtotiviste.
- Vedä verkkojohto johtotivisteiden läpi.
- Kytke verkkojohto kiinni.
- Ruuvaa liitäntäkotelo kiinni seinään/kattoon.
- Ruuvaa valaisin kiinni liitäntäkoteloon.

- Ruuvaa hehkulamppu paikoilleen.
- Ruuvaa suojus kiinni.

## Valonlähteen vaihtaminen



**VARO! Tulipalovaara!** Lamppu kuumentuu mahdollisesti käytössä! Anna lampun jäähtyä ennen vaihtamista

## Puhdistus



**HUOMAUTUS! Laiteaurioiden vaara!** Älä käytä hankaavia tai teräviä esineitä tai voimakkaita puhdistusaineita. Älä käytä liuotinaiteita.

- Pyyhi laite kuivalla tai nihkeällä liinalla.

## Säilytys, kuljetus

### Säilytys

- Säilytä laite ja kaikki tarvikeosat kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Suojaa laite ja sen tarvikkeet pitempien käyttötaukojen aikana lialta ja ruostumiselta.

### Kuljetus

- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

## Häiriöt ja apu

### Jos jokin ei toimi...



**VAARA! Tapaturma- ja hengenvaara!** Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.



**VAARA! Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!** Kaikki työt mahdollisten häiriöiden korjaamiseksi pitää tehdä jännitteetönnä tilassa (sulake irrotettuna). Koulutetun sähköasentajan pitää tehdä kaikki työt.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

| Vika/häiriö      | Syy                                      | Korjaus                                                                              |
|------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Valaisin ei pala | Saako valaisin virtaa?                   | Tarkasta sulake. Ota yhteys ammattilaiseen.                                          |
|                  | Valonlähde viallinen?                    | Tarkista valonlähde, ja vaihda jos tarvittaessa                                      |
|                  | Onko valaisin sytytetty virtakytkimellä? | Tarkasta kytkimen asento                                                             |
|                  | Kytkein viallinen?                       | Ota yhteys sähköasentajaan.                                                          |
|                  | Liitäntäjohto viallinen?                 | Ota yhteys sähköasentajaan.                                                          |
|                  | Liitäntä tehty virheellisesti?           | Kytke sulake pois ja tarkasta kytkentäkaavion mukaisesti. Ota yhteys ammattilaiseen. |

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

## Hävittäminen

### Laitteen hävittäminen

Yliiviatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulua.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

### Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaa-vasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

## Tekniset tiedot

| Tuotenumero        | 312635        |
|--------------------|---------------|
| Valonlähde         | 2× GU10       |
| Lampun maksimiteho | 35 W          |
| Nimellisjännite    | 230 V~, 50 Hz |
| Suojaluokka        | I             |
| IP-luokitus        | IP44          |

OBI Group Sourcing GmbH  
Albert-Einstein-Str. 7–9  
42929 Wermelskirchen  
GERMANY  
[info@obisourcing.de](mailto:info@obisourcing.de)  
[www.obisourcing.de](http://www.obisourcing.de)

Art.-Nr. 312635

S-72192 V-120724